

**Circular 1**

30 de janeiro de 2019

Versão 1



**ESCOTEIROS**  
DO BRASIL

# Chamada de Voluntários

Equipe Nacional de Relações Internacionais

**Tradução e Revisão de Textos**

Chamada de voluntários para integrarem os times de tradução e revisão de textos da Equipe Nacional de Relações Internacionais.

**Tradução:** inglês, francês, espanhol. Revisão de textos em língua portuguesa. Revisão de traduções.

## Estimados irmãos escoteiros!

Visando ampliar o quadro de voluntários para apoio e suporte na área de editoração, os Escoteiros do Brasil estão lançando esta chamada para aqueles que estejam interessados em integrar nosso Time de Editoração. Para possibilitar que a composição do Time seja abrangente, o processo contemplará a seleção de pessoas das diversas regiões do país, considerando as diferentes faixas etárias e equidade de gênero.

### São pré-requisitos gerais para a candidatura possuir:

- conhecimento específico aplicável à área da oferta de colaboração, seus principais conceitos, material e recursos de apoio;
- registro como pioneiro(a), escotista ou dirigente no ano de 2019 (para associados);
- disponibilidade de tempo para apoiar as ações do Time para as quais for selecionado(a), de acordo com os termos desta chamada, cumprindo voluntariamente as tarefas inerentes à função segundo demanda e disponibilidade;
- acessibilidade, comunicando-se regularmente e desincumbindo-se, em tempo hábil, das tarefas que aceitar;
- capacidade de se comunicar utilizando ferramentas virtuais, reuniões por Skype e semelhantes, cooperação por meio da plataforma Microsoft 365 da UEB.

Os interessados poderão se candidatar para colaborar no Time de Editoração em mais de uma função dentre as previstas nesta chamada.

**Os interessados em colaborar deverão enviar os dados abaixo para [publio@souescoteiro.org.br](mailto:publio@souescoteiro.org.br) com máxima presteza; informe tudo em documento anexado, mencionando as áreas de colaboração de seu interesse (revisão ou tradução, mencionando a(s) línguas de proficiência):**

- nome completo e número de registro;
- informações para contato;
- minicurrículo indicando formação acadêmica, experiência profissional e escoteira;
- indicar a disponibilidade de tempo que poderá contribuir, caso seja convidado, (expresso em média de horas por mês ou por semana).

Como não se trata de processo seletivo, mas apenas classificatório, as ofertas de colaboração poderão ser apresentadas a qualquer tempo; todavia, temos grande demanda de textos a serem trabalhados e precisamos de voluntários com urgência!

A Equipe Nacional de Relações Internacionais e o coordenador editorial farão a análise das candidaturas, convidando aqueles nomes que considerarem mais adequados, sem obrigação de aceitar qualquer candidato; aqueles que não forem imediatamente convidados a colaborar integrarão o banco de dados de eventuais colaboradores, podendo vir a serem convidados a qualquer tempo. Esta chamada contempla as funções descritas a seguir.

### Equipe Nacional de Relações Internacionais

A Equipe Nacional de Relações Internacionais (ENRI) tem importante atuação nas relações com os organismos internacionais da Organização Mundial do Movimento Escoteiro (OMME) e com as organizações escoteiras nacionais (NSO) dos diversos países a ela associados. É fundamental o papel da ENRI na organização dos contingentes e delegações nacionais a eventos internacionais e no engrandecimento do espírito fraternal de nosso Movimento entre as diversas nacionalidades, etnias e culturas.

Para o desempenho de suas funções, a ENRI trabalha continuamente com produção de textos, editais, boletins, informativos e memorandos que precisam ser revisados e, em muitos casos traduzidos ou vertidos entre as línguas oficiais da OMME. Nossa equipe atual tem feito estes trabalhos como sobrecarga às já incontáveis tarefas desempenhadas. O intuito desta chamada é prover colaboradores que possam se desincumbir das tarefas de editoração (revisão e tradução) e, de tal forma, se aproximarem das atividades internacionais da esfera dos Escoteiros do Brasil.

Eventualmente, o Escritório Nacional também tem demandas de tradução e revisão que serão, subsidiariamente, atendidas pelo mesmo time da ENRI, enquanto couber.

A demanda atual de voluntários é para as funções que se seguem.

- **Revisores seniores:** revisores profissionais com experiência de mercado (qualquer área: acadêmica, editorial, publicitária, jornalística). Desejável nível básico de formação escoteira. Desejável curso superior nas áreas de Letras, Jornalismo ou Editoração.
- **Revisores juniores:** linguistas e publicitários ou jornalistas sem experiência de mercado na área de revisão (licenciados ou bacharéis em Letras, Publicidade ou Jornalismo ou equivalente).
- **Revisores trainee:** estudantes de Letras, Publicidade, Editoração ou Jornalismo a partir do quarto período da graduação.
- **Revisores de tradução (inglês, francês e espanhol):** bacharéis em Tradução ou nativos das línguas alvo. Desejável nível básico de formação escoteira. Desejável curso superior nas áreas de Letras, Jornalismo ou Editoração.
- **Tradutores seniores (inglês, francês e espanhol):** bacharéis em Tradução ou nativos das línguas alvo com experiência em tradução e curso superior nas áreas de Letras, Jornalismo ou Editoração. Desejável nível básico de formação escoteira.
- **Tradutores juniores (inglês, francês e espanhol):** bacharéis em Tradução ou licenciados nas línguas alvo, formação em Publicidade, Jornalismo ou Editoração com proficiência ou natividade na língua alvo. Desejável nível básico de formação escoteira.
- **Tradutores trainee (inglês, francês e espanhol):** estudantes de Letras (inglês, francês e espanhol), Jornalismo ou Editoração a partir do quarto período da graduação e necessária proficiência ou natividade na língua alvo. Desejável nível básico de formação escoteira.

Bastará ao candidato mencionar a área e as línguas em que deseja atuar, o processo seletivo classificará os voluntários (sênior, júnior ou trainee) de acordo com a experiência apresentada.

Todos os candidatos convidados participarão de treinamento para nivelamento e uniformização de procedimentos, de acordo com sua experiência e com as rotinas de editoração que estão em implantação na ENRI e no Escritório Nacional. Os colaboradores trainee serão orientados e supervisionados por profissionais ou voluntários competentes e qualificados; será fornecido certificado da prática desenvolvida, equivalente a estágio, para fins de currículo. Os colaboradores firmarão acordo de trabalho voluntário.

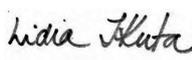
Desde já, agradecemos o interesse em contribuir com o desenvolvimento do Escotismo brasileiro.

## Sempre Alerta para Servir!

Curitiba, 30 de janeiro de 2020



Rafael Mácedo  
Diretor Presidente



Lidia Ikuta  
Comissária Internacional

